

Гуань Юэ,

преподаватель, Тунхуаский педагогический университет, г. Тунхуа, провинция Цзилинь, Китайская народная республика; аспирант, Уральский государственный педагогический университет; 620017, Россия, пр-т Космонавтов, 26; e-mail: 446287613@gg.com

Цинь Чао,

преподаватель вокала, художественная школа «Нанья», г. Чанде, провинция Хунань, Китайская народная республика; аспирант, Уральский государственный педагогический университет; 620017, Россия, пр-т Космонавтов, 26; e-mail: 446287613@gg.com

Цзя Цифэнь,

педагог, школа Бейху; 130400, Китайская народная республика, г. Чанчунь, пересечение проспекта Чжонкэ и Южной Инхуа, 11-ая Высшая школа Бейху; e-mail: test@ccxiayi.com

СРЕДСТВА ТЕАТРАЛЬНОЙ ПЕДАГОГИКИ В ПРИОБЩЕНИИ НАЧИНАЮЩИХ КИТАЙСКИХ ВОКАЛИСТОВ К ЕВРОПЕЙСКОМУ ОПЕРНОМУ ИСКУССТВУ

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: вокальное обучение; вокальное искусство; театральная педагогика; китайские вокалисты; европейское оперное исполнительство; оперное искусство; оперы; вокальные классы; художественные школы.

АННОТАЦИЯ. Актуальность рассматриваемой в статье проблемы обусловлена нацеленностью программ вокальных классов художественных школ Китая на знакомство обучающихся с европейским оперным искусством. Цель статьи – определить наиболее эффективные методы приобщения начинающих китайских вокалистов к зарубежному (европейскому) оперному исполнительству на основе средств театральной педагогики. В статье использовались такие методы исследования, как изучение и анализ литературы: обобщение работ российских педагогов-исследователей в вопросах применения средств театральной педагогики в вокальных классах. Научная новизна состоит в выделении и обосновании комплекса методов, связанных с театральной педагогикой, с помощью которых у начинающих вокалистов совершенствуются как технические навыки, так и способности к восприятию, пониманию и сценическому воплощению интонационной содержательности музыкальных образов и интонационной драматургии музыкального произведения. *Метод эмоционально-образного включения*, используемый в театральной педагогике для развития актерской техники, в работе с начинающими вокалистами направлен на активизацию воображения, включение рефлексивных связей со всеми органами чувств, осуществление мышечного контроля в работе над совершенствованием вокальной техники. *Ассоциативный метод*, связанный в актерской практике с воплощением эмоционального состояния в опоре на словесные и цветовые ассоциации, в работе с вокалистами направлен на выработку тембральной окраски голоса, максимально передающей эмоциональное содержание исполняемого произведения. *Метод пантомимического приспособления*, используемый в театральной педагогике для воспроизведения эмоционального состояния через движение, в вокальном классе направлен на достижение органичного сочетания пения и выразительного движения, развитие артистизма, сценических умений. *Этюдный метод*, связанный с развитием актерской техники в условиях импровизации на заданную тему в предлагаемых обстоятельствах, способствует развитию у вокалистов самостоятельности в анализе произведения и исполнительских приемов, поиске дополнительных знаний, относящихся к предлагаемым условиям исполнения, творческой активности в выборе средств выразительности. *Метод погружения в художественный образ* направлен на расширение представлений об историческом и культурном контексте, в котором создавалось исполняемое произведение, что важно как в работе актера над материалом роли, так и для вокалиста в процессе сценического воплощения партии в оперном спектакле. Практическая новизна состоит в определении критериев и показателей освоения обучающимися зарубежного оперного исполнительства, проведении опытно-поисковой работы и анализе ее результатов. Выявлено, что применение средств театральной педагогики и выделенных на этой основе методов в работе с начинающими вокалистами обеспечили эффективность освоения обучающимися европейского оперного исполнительства, что выразилось в усилении у них эмоциональной вовлеченности в восприятие интонационной драматургии музыкального произведения, развитии самостоятельности в выборе средств выразительности для сценического воплощения оперных образов, развитии интереса к европейской музыкальной культуре.

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ: Гуань, Юэ. Средства театральной педагогики в приобщении начинающих китайских вокалистов к европейскому оперному искусству / Гуань Юэ, Цинь Чао, Цзя Цифэнь. – Текст : непосредственный // Педагогическое образование в России. – 2021. – № 4. – С. 84-91. – DOI: 10.26170/2079-8717_2021_04_10.

Guan Yue,

Lecturer, Tonghua Normal University, Tonghua, Jilin Province, China; Postgraduate Student, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia

Qin Chao,

Vocal Teacher, Nanya Art School, Chande, Hunan Province, China; Postgraduate Student, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia

Jia Jifeng,

Teacher, High School, Changchun, Jilin Province, China

MEANS OF THEATER PEDAGOGY IN ADDRESSING BEGINNING CHINESE VOCALISTS TO EUROPEAN OPERA ART

KEYWORDS: vocal training; vocal art; theatrical pedagogy; Chinese vocalists; European operatic performance; operatic art; operas; vocal classes; art schools.

ABSTRACT. The relevance of the problem considered in the article is due to the focus of the programs of vocal classes of art schools in China on acquainting students with European operatic art. The purpose of the article is to determine the most effective methods of introducing novice Chinese vocalists to foreign (European) opera performance based on the means of theatrical pedagogy. The article used research methods such as the study and analysis of literature: a generalization of the works of Russian pedagogical researchers in the application of the means of theatrical pedagogy in vocal classes. Scientific novelty consists in identifying and substantiating a set of methods related to theatrical pedagogy, with the help of which beginner vocalists improve both technical skills and the ability to perceive, understand and stage implementation of the intonational content of musical images and the intonational drama of a musical work. The *method of emotional-figurative inclusion*, used in theatrical pedagogy for the development of acting technique, in working with novice vocalists is aimed at activating the imagination, switching on reflex connections with all the senses, exercising muscle control in working on improving vocal technique. The *associative method*, associated in acting practice with the embodiment of an emotional state based on verbal and color associations, in working with vocalists is aimed at developing a timbre color of the voice that maximally conveys the emotional content of the performed work. The *method of pantomimic adaptation*, used in theatrical pedagogy to reproduce the emotional state through movement, in the vocal class is aimed at achieving an organic combination of singing and expressive movement, the development of artistry, stage skills. The *etude method*, associated with the development of acting technique in conditions of improvisation on a given topic in the proposed circumstances, contributes to the development of vocalists' independence in the analysis of the work and performing techniques, the search for additional knowledge related to the proposed performance conditions, creative activity in the choice of means of expression. The *method of immersion* in the artistic image is aimed at expanding the understanding of the historical and cultural context in which the performed work was created, which is important both in the work of the actor on the material of the role and for the vocalist in the process of stage embodiment of the part in an opera performance. The practical novelty consists in determining the criteria and indicators of mastering foreign opera performance by students, conducting experimental research work and analyzing its results. It was revealed that the use of the means of theatrical pedagogy and the methods identified on this basis in work with novice vocalists ensured the effectiveness of the students' mastering of European opera performance, which was expressed in their increased emotional involvement in the perception of the intonational dramaturgy of a musical work, the development of independence in the choice of means of expression for stage implementation opera images, the development of interest in European musical culture.

FOR CITATION: Guan, Yue, Qin, Chao, Jia, Jifeng. (2021). Means of Theater Pedagogy in Addressing Beginning Chinese Vocalists To European Opera Art. In *Pedagogical Education in Russia*. No. 4, pp. 84-91. DOI: 10.26170/2079-8717_2021_04_10.

В современной музыкальной культуре Китая прослеживается яркая тенденция к изучению и освоению европейского музыкального опыта. Китайские музыканты-вокалисты являются активными участниками европейских вокальных курсов и социокультурных проектов, связанных с популяризацией оперной классики. Актуализируется приобщение начинающих китайских вокалистов, получающих музыкальное образование в детских художественных школах, к европейскому оперному искусству, что отражено в программах их обучения.

Противоречие возникает на основе глубинных различий между китайской и европейской системами музыкального мышле-

ния. В основе китайской музыкальной традиции лежит принцип признания определяющей роли единого звука, взятого отдельно и отождествляющегося с определенным элементом предметного мира. В китайской музыкальной философии ступени музыкального звукоряда осмысливаются как отражение мироустройства, мирового порядка и гармонии [5]. В европейской эстетике музыкальные звуки лишены предметности, главенствующая роль принадлежит мелодическим оборотам, выражающим психические состояния и процессы. При этом отдельные звукосочетания и музыкальные структуры так же невозможно соотносить с определенным содержанием. Свое звукосмысловое единство структурные эле-

менты приобретают в конкретном музыкальном контексте, становясь «интонациями» (согласно теории музыкальной интонации Б. В. Асафьева [1]).

Это различие в восприятии музыки значительно осложняет процесс освоения китайскими музыкантами европейского музыкального опыта. Нередко жюри международных конкурсов вокалистов, присуждая высокие оценки китайским музыкантам за технически безупречное исполнение, отмечает при этом недостаточность попадания в специфику европейского интонирования.

Особенность оперного жанра заключается в синтезе музыкальных интонаций со словом, движением, сценическим и театральным действием. Актерская составляющая оперного исполнительства способствует более глубокому погружению в художественный образ и интонационную драматургию музыкального произведения, что актуализирует обращение к средствам театральной педагогики в подготовке начинающих вокалистов при освоении европейского оперного репертуара.

Театральная педагогика в работах педагогов-исследователей рассматривается как своеобразная система обучения, в основе которой лежат «законы импровизационной игры и продуктивного действия, протекающие в увлекательной для всех участников эстетической среде» [7, с. 3]. Основы театральной педагогики заложены К. С. Станиславским, подчеркивавшим в своей знаменитой системе значимость искренней веры актера в происходящие на сцене события и утверждавшим, что каждый момент пребывания на сцене «должен быть санкционирован верой в правду переживаемого чувства и в правду производимых действий» [18, с. 264]. Основная идея приемов, которые способствуют вхождению актера в состояния, соответствующие предлагаемым обстоятельствам, состоит во взаимосвязи интеллекта, психики, воли, темперамента, чувств и их телесных проявлений. По К. С. Станиславскому, максимальное перевоплощение исполнителя является вершиной актерского мастерства и итогом творческого поиска.

В современной китайской театральной школе уделяется большое внимание актерскому тренингу, основанному на системе К. С. Станиславского, изучается его сочетание с традиционными методами обучения [10]. Однако данные идеи не стыкуются в полной мере с проблемами подготовки начинающих вокалистов.

Эффективность применения средств театральной педагогики в области музыкального образования доказана в многочисленных работах российских исследователей. Широко вошел в арсенал современного уро-

ка искусства метод эмоциональной драматургии, разработанный Д. Б. Кабалевским [6]. Разработка эмоционально-образного плана урока, эмоциональных кульминаций и спадов в его проведении близка театральной режиссуре. На основе данного метода педагоги-исследователи конкретизировали различные аспекты применения средств театральной педагогики в профессиональной деятельности педагога-музыканта: опора на эмоционально-образное мышление в освоении учебного материала, организация творческой деятельности в синтезе со словом, музыкой, движением (Н. В. Боркина [3]), педагогическая импровизация и рефлексия (С. В. Мациевская [11]) и др.

Вопросам применения средств театральной педагогики в формировании актерско-сценических умений у начинающих вокалистов также уделяли внимание многие российские исследователи (Г. В. Кузнецова [8], О. Г. Ланщикова [9], Р. В. Сладкопевец [16], И. Р. Русских [15], О. Ю. Соловьянова [17] и др.) Органичное сочетание пения и выразительного движения, артистизм, сценическое мастерство рассматриваются этими авторами как значимая составляющая в подготовке вокалиста.

В данном исследовании мы пытаемся проверить следующую гипотезу: приобщение начинающих китайских вокалистов к зарубежному (европейскому) оперному исполнительству будет эффективным, если применять средства театральной педагогики, что позволит наряду с техническими характеристиками (звукообразование, дыхание, артикуляция, певческая установка и т. д.) развивать способности обучающихся к восприятию и пониманию интонационной содержательности музыкальных образов, их эмоциональной, творческой активности в выборе средств выразительности при сценическом воплощении интонационной драматургии музыкального произведения.

Цель исследования: определить наиболее эффективные методы приобщения начинающих китайских вокалистов к зарубежному (европейскому) оперному исполнительству на основе средств театральной педагогики.

Для проверки гипотезы о выделенных в процессе анализа литературы и обобщения педагогического опыта методах и критериях исследования была проведена опытно-поисковая работа, в которой приняли участие обучающиеся художественной школы города Чанде Китайской народной республики (13–14-ти лет) и обучающиеся Высшей школы Бейху (14–15-ти лет), изучающие европейскую оперную исполнительскую традицию на занятиях вокалом. Были определены следующие критерии и показатели

освоения обучающимися зарубежного оперного исполнительства.

Образно-содержательный критерий – определяется показателями: 1) запас актуальных знаний о европейском оперном творчестве (европейские оперные композиторы и исполнители, содержание опер, входящих в программу курса, основные оперные термины); 2) наличие интонационно-образного тезауруса – определение на слух фрагментов изученных оперных произведений; 3) понимание специфики музыкальной интонации в музыке европейской традиции как комплексных, многомерных знаков, вбирающих в себя как жизненные ассоциации (речевые интонации, двигательные, пространственные, пластические, эмотивные ощущения), так и художественные (жанровые, стилевые знаки).

Эмоционально-мотивационный критерий – раскрывается через показатели: 1) интерес к европейскому оперному искусству, готовность к пониманию музыки иной культурной традиции; 2) эмоциональная отзывчивость на музыку, чуткость к основному эмоциональному тону произведения оперного жанра; 3) эмоциональная вовлеченность в восприятие интонационной драматургии музыкального произведения.

Деятельностный критерий – выражен в показателях: 1) способность к воплощению музыкальных образов в синтезе со словом, выразительным движением, мимикой, в опоре на зрительные и пространственные ассоциации; 2) творческая активность в выборе средств выразительности для сценического воплощения интонационной драматургии оперных образов; 3) артистизм, сценическая свобода, гармоничное творческое общение с партнерами по сцене.

Диагностика на констатирующем этапе опытно-поисковой работы основывалась на методах опроса и творческих заданий для обучающихся. Проведение диагностики позволило сформулировать следующие результаты.

Обучающиеся художественной школы по классу вокала продемонстрировали достаточно высокий уровень сформированности вокально-хоровых умений, касающихся звукообразования, чистоты интонации, ансамблевого пения. Однако в заданиях, направленных на понимание интонационной драматургии произведений, принадлежащих европейской традиции, выявились неточности в понимании логики их эмоциональных планов и несоответствие собственных ощущений их эмоциональному тону. Обучающимся с трудом давалось выполнение заданий по подбору зрительных, двигательных, пространственных ассоциаций в соответствии со сменой оттенков эмо-

циональных состояний, чередованием эмоциональных подъемов и спадов в развертываемой музыкальной композиции. Сценические движения при пении в большинстве случаев выполнялись формально или не отличались соответствием эмоциональному содержанию музыки. В ответах анкеты, направленной на выявление у обучающихся знаний о европейской оперной музыке, преобладали неточные, часто случайные суждения. Распространенным оказалось мнение о том, что качественное исполнение оперной музыки не связано с высоким уровнем знаний о ней.

Полученные результаты стали ориентиром в выборе методов приобщения начинающих китайских вокалистов к европейскому оперному исполнительству на основе средств театральной педагогики.

Важнейшей составляющей вокальной подготовки обучающихся является работа над совершенствованием технических характеристик пения: постановка певческого дыхания (умение правильно делать вдох и распределять его согласно фразировке произведения), выработка чистого интонирования и звукообразования (независимо от фразировочных, ладотональных и интонационных трудностей), уверенное владение дикцией и артикуляционными приемами.

Технико-операционная подготовка вокалиста во многом близка технической подготовке актера (особенно в актерской работе над выразительностью речи). Поэтому средства театральной педагогики широко применяются педагогами-вокалистами в этой части работы. В частности, распространен *метод эмоционально-образного включения* в процесс отработки технических приемов: гораздо легче прибегнуть к образной ассоциации, чем словесно пояснить технические подробности, связанные с мышечными ощущениями. В методических пособиях российских авторов широко представлены типично театральные приемы («представь себе», «как будто») для выработки умений звукообразования, артикуляции, правильной певческой позиции и т. д. Примером могут служить упражнения: «Вдыхаем аромат розы» для постановки певческого дыхания [14, с. 4], «Шелковый ручей», «Дыхание волны» для отработки приемов звукообразования, «Жемчужное ожерелье», «Алмазная грань», «Сверкающие молнии» для освоения разных способов вокализации [17, с. 69], использование скороговорок и чистоговорок для развития дикции и артикуляции и пр.

Применение на практике данного метода с опорой на яркие образы способствовало активизации у начинающих вокалистов воображения, помогало включать рефлексор-

ные связи со всеми органами чувств, осуществлять мышечный контроль в работе над совершенствованием вокальной техники.

В работе над развитием эмоциональной отзывчивости на музыку европейской традиции важно было сформировать у китайских обучающихся представление об интонационной логике европейского музыкального мышления.

По мнению российских исследователей, музыкальная интонация обладает свойством совмещения жизненной информации различных уровней (биологического, психологического, социокультурного) и потому воспринимается как живая, «принадлежащая конкретному человеку из плоти и крови» [12, с. 168]. По словам В. В. Медушевского, «музыкальная интонация – свернутое высказывание всего тела... она промышляется дыханием, связками, мимикой, жестами – целостным движением тела» [Там же, с. 170].

Пониманию специфической сложности музыкальной интонации, тесной связи воплощенных в ней эмоций с телесными ощущениями способствовал *ассоциативный метод*, широко применяемый в театральной педагогике. Суть метода заключается в анализе эмоционального состояния с помощью словесных и цветовых ассоциаций.

В работе с музыкантами-вокалистами этот метод оказался эффективным для нахождения тембральной окраски голоса, максимально передающей эмоциональное содержание исполняемого произведения. На начальном этапе обучающемуся предлагалось прослушать фрагмент произведения в исполнении выдающегося вокалиста, словесно определить, какие цветовые ассоциации вызывает звучащий голос, и выбрать из разложенных цветных листов бумаги наиболее соответствующий звучанию. Зафиксированная цветовая ассоциация дополнялась образными сравнениями (например, лиловый цвет представлялся как «цвет неба перед закатом солнца» или «цветение глицинии» и пр.). Далее обучающемуся давалось задание в удобном для него регистре найти соответствующее тембрально окрашенное звучание (сначала пропевая 2–3 ноты, а затем всю фразу).

Ассоциативный метод оказался эффективным и при анализе интонационной драматургии произведения. Для понимания логики развития эмоционального переживания, динамической смены его оттенков составлялся эмоциональный план музыкального произведения с помощью цветовой палитры и словесных характеристик изменений звучащего голоса (матовое, темное, грозное, тягучее, прозрачное, светлое, легкое, сверкающее и пр.).

Погружению обучающихся в определенное эмоциональное состояние помогал *метод пантомимического приспособления*, часто используемый в театральной педагогике. Метод направлен на воспроизведение эмоционального состояния через движение. Хрестоматийно известны описания репетиций у К. С. Станиславского, который много раз отработывал с актером движение, добиваясь точной передачи в этом движении образа героя и его эмоционального состояния (именно к таким репетициям относилась ставшая знаменитой реплика «Не верю!»).

В европейской педагогике музыкального образования разработаны методы, близкие театральным и направленные на передачу в движении эмоционального содержания музыки. К ним относятся: метод пластического интонирования (Н. А. Вендрова [4]), метод пластической партитуры (К. Орф [2]), метод художественного движения (О. В. Межецкая [13]) и др. Соединение музыкальных интонаций с пластикой движений помогает «материализовать» эмоционально-образное содержание музыкальных интонаций, осознать эмоционально-психологические основы интонационной драматургии произведения. Для начинающих вокалистов применение данных музыкально-театральных методов оказалось эффективным в достижении органичного сочетания пения и выразительного движения, развитии артистизма, сценических умений, творческого самовыражения.

Этюдный метод направлен на развитие актерской техники в условиях импровизации на заданную тему в предлагаемых обстоятельствах для более точного нахождения образа.

Реализация данного метода на занятиях вокалом была связана с творческими заданиями. Обучающимся предлагалось исполнить произведение в манере известного певца (скопировать тембр звучания, манеру исполнения, характерные интонации и движения – по типу известной телевизионной игры «Точь-в-точь»). На первоначальном этапе для таких этюдов подбирались произведения, написанные для того же голоса, что и у обучающегося. В дальнейшем задание усложнялось: предлагалось исполнить произведение, написанное для другого голоса – в транспорте, но с сохранением настроения и манеры известного исполнителя. Еще более усложненный вариант этюда – исполнение известного оперного произведения в совершенно другой манере (например, в стиле мюзикла, эстрадной песни, романса и пр.).

Выполнение подобных этюдов требовало от обучающихся самостоятельности в анализе произведения и исполнительских приемов, поиске дополнительных знаний,

относящихся к предлагаемым условиям исполнения, творческой активности в выборе средств выразительности.

Метод погружения в художественный образ связан с работой актера над материалом спектакля и своей роли. Данный метод направлен на расширение знаний о конкретном времени, в котором разворачивается действие спектакля, представлений о характерной для данного времени картине жизни и моделях отношений между людьми. Для сценического воплощения вокалистом партии в оперном спектакле также значимо знание исторического и культурного контекста, в котором создавалось исполняемое произведение.

Реализация данного метода в работе с китайскими вокалистами происходила на основе творческих заданий для самостоятельной работы. Это были задания по разработке виртуальных экскурсий по европейским музеям изобразительного искусства с выделением тех художественных произведений, которые соотносились по времени с исполняемым произведением (если речь шла об операх исторического содержания).

С интересом обучающиеся выполняли задания по подбору к музыке видеоряда из произведений живописи. Для китайских вокалистов подобные «переводы» музыки в материал изобразительного искусства помогали «материализовать» музыкальные интонации, наглядно представить и связать их в своем воображении с конкретными жизненными ситуациями, культурными нормами и традициями, характерными для данного времени образами и сюжетами художественных произведений.

Внедрение в процесс подготовки начинающих вокалистов описанного комплекса методов, связанных с театральной педагогией, происходило в течение учебного года, после чего была проведена итоговая диагностика. Результаты итоговой диагностики позволили сделать вывод о повышении уровня сформированности представлений о европейском оперном исполнительстве у обучающихся, принимавших участие в опытно-поисковой работе. Обучающиеся продемонстрировали интерес к музыке европейской традиции и осознанное стремление к эстетически ценному звучанию в соответствии с ее интонационной природой. Усилилась эмоциональная вовлеченность в восприятие интонационной драматургии

музыкального произведения, наметилась тенденция к овладению тембральными качествами звучащего голоса в соответствии с воплощаемыми образами. Была устранена рассогласованность пения и сопровождающих его жестов, движений. Обучающиеся стали более самостоятельными в выборе средств выразительности для сценического воплощения интонационной драматургии оперных образов, проявили артистизм и сценические умения в учебных театральных постановках и концертах.

Результаты итоговой диагностики позволили сделать вывод об эффективности применения средств театральной педагогики во всех компонентах образовательного процесса, связанного с приобщением начинающих китайских вокалистов к зарубежному (европейскому) оперному исполнительству:

– технико-операционном: работа над развитием вокального слуха, регуляцией процессов певческого дыхания и звукообразования с помощью театрализованных игр и упражнений на основе метода эмоционально-образного включения в процесс отработки технических приемов;

– ценностно-мотивационном: развитие интереса и эмоциональной отзывчивости к музыке иной национальной традиции, стремление к расширению собственного музыкально-слухового опыта и пониманию ее интонационной природы на основе ассоциативного метода – через выразительное движение, мимику, опору на зрительные, пространственные, вербальные ассоциации;

– художественно-исполнительском: овладение тембральными качествами звучащего голоса в соответствии с воплощаемым образом, развитие артистизма, сценических умений, творческой активности в выборе средств выразительности на основе этюдного метода и метода погружения в художественный образ, достижение гармоничного творческого общения с партнерами по сцене в процессе сценического воплощения интонационной драматургии произведения.

Проведенное исследование показало, что основные идеи театральной педагогики и определенные методы, реализующие данные идеи в практике обучения учащихся двух китайских специальных школ, могут быть успешно использованы в вокальной подготовке обучающихся старшего подросткового возраста в музыкальных образовательных учреждениях Китая.

ЛИТЕРАТУРА

1. Асафьев, Б. В. Музыкальная форма как процесс. Книга 1 / Б. В. Асафьев. – М. : Музыка, 1971. – 143 с.
2. Барцхайм, Н. Из практики элементарного музыкального и двигательного воспитания. Пение – танцы – музицирование / Н. Барцхайм, У. Майер ; пер. с нем. В. А. Жилина. – Мюнхен, 1975. – 43 с.
3. Боркина, Н. В. Становление опыта творческой деятельности младших школьников в процессе интегрированных музыкально-театральных занятий : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.01 / Боркина Н. В. – Улан-Удэ, 2008. – 213 с.

4. Вендрова, Т. Пластическое интонирование музыки в методике Вероники Коэн / Т. Вендрова // Искусство в школе. – 1997. – № 1. – С. 61-65.
5. Гуань, Юе. Формирование у китайских студентов представлений о европейской музыкальной культуре на основе стилистического подхода / Юе Гуань, Н. Г. Куприна, Чжоу Фанчжу // Педагогика искусства. – 2021. – № 3. – С. 117-122.
6. Кабалевский, Д. Б. Воспитание ума и сердца : кн. для учителя / Д. Б. Кабалевский. – М. : Просвещение, 1981. – 192 с.
7. Косинец, Е. И. Театральная педагогика в современной школе / Е. И. Косинец, Т. А. Климова, А. Б. Никитина // Искусство. Все для учителя! – 2012. – № 8. – С. 2-6.
8. Кузнецова, Г. В. Средства театральной педагогики в дирижерско-хоровой подготовке будущего учителя музыки : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.08 / Кузнецова Г. В. – М., 2005. – 211 с.
9. Ланщикова, О. Г. Дидактические особенности актерской подготовки вокалистов в вузах культуры и искусств : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.08 / Ланщикова О. Г. – М., 2008. – 203 с.
10. Лю, Лю. Теория и практика актерского тренинга в современной китайской театральной школе : дис. ... канд. искусствоведения : 17.00.01 / Лю Лю. – СПб., 2009. – 184 с.
11. Мациевская, С. В. Формирование профессиональных умений учителя музыки средствами театральной педагогики : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Мациевская С. В. – М., 2006. – 154 с.
12. Медушевский, В. В. Интонационная форма музыки: Исследование / В. В. Медушевский. – М. : Издательское объединение «Композитор», 1993. – 262 с.
13. Межецкая, О. В. Этапы формирования навыков художественного движения у учащихся детских школ искусств на музыкально-ритмических занятиях / О. В. Межецкая. – Текст : электронный // Научное мнение. – 2013. – № 11. – URL: <http://unipress.pro/catalog.php?cid=262>.
14. Морозов, В. П. Тайны вокальной речи / В. П. Морозов. – URL: <http://files.regentjob.ru/books/vokal/morozov/0712.html>. – Текст : электронный.
15. Русских, И. Р. Детский хоровой театр в процессе приобщения младших школьников к оперному творчеству / И. Р. Русских // Известия Балтийской государственной академии рыбопромыслового флота: психолого-педагогические науки. – 2020. – № 1. – С. 117-122.
16. Сладкопеев, Р. В. Художественно-исполнительское становление вокалиста в процессе профессиональной подготовки в вузах культуры и искусств / Р. В. Сладкопеев // Вокальное образование 21 века : материалы науч.-практич. конференции. Вып. 4. – М., 2007. – С. 140-144.
17. Соловьянова, О. Ю. Модель профессиональной подготовки студентов вокалистов на основе театральных технологий / О. Ю. Соловьянова // Педагогика искусства. – 2018. – № 1.
18. Станиславский, К. С. Собрание сочинений : в 8 т. Т. 2. Работа актера над собой. Ч. 1 / К. С. Станиславский. – М. : Искусство, 1954. – 421 с.

REFERENCES

1. Asaf'ev, V. V. (1971). *Muzikal'naya forma kak protsess. Kniga 1* [Musical Form as a Process. Book 1]. Moscow, Muzyka. 143 p.
2. Bartskhaim, N., Maier, U. (1975). *Iz praktiki elementarnogo muzykal'nogo i dvigatel'nogo vospitaniya. Penie – tantsy – muzitsirovanie* [From the Practice of Elementary Musical and Motor Education. Singing – Dancing – Playing Music] / transl. by V. A. Zhilin. Myunkhen. 43 p.
3. Borkina, N. V. (2008). *Stanovlenie opyta tvorcheskoi deyatel'nosti mladshikh shkol'nikov v protsesse integrirrovannykh muzykal'no-teatral'nykh zanyatii* [Formation of Experience in the Creative Activity of Junior School Students in the Process of Integrated Musical and Theatrical Classes]. Dis. ... kand. ped. nauk. Ulan-Ude. 213 p.
4. Vendrova, T. (1997). *Plasticheskoe intonirovanie muzyki v metodike Veroniki Koen* [Plastic Intonation of Music in the Method of Veronica Cohen]. In *Iskusstvo v shkole*. No. 1, pp. 61-65.
5. Guan, Yue, Kuprina, N. G., Zhou, Fangzhu. (2021). *Formirovanie u kitaiskikh studentov predstavlenii o evropeiskoi muzykal'noi kul'ture na osnove stilevogo podkhoda* [Formation of Ideas about European Musical Culture among Chinese Students Based on a Stylistic Approach]. In *Pedagogika iskusstva*. No. 3, pp. 117-122.
6. Kabalevsky, D. B. (1981). *Vospitanie uma i serdtsa* [Nurturing the Mind and Heart]. Moscow, Prosveshchenie. 192 p.
7. Kosinets, E. I., Nikitina, A. B. (2012). *Teatral'naya pedagogika v sovremennoi shkole* [Theater Pedagogy in the Modern School]. In *Iskusstvo. Vse dlya uchitelya!* No. 8, pp. 2-6.
8. Kuznetsova, G. V. (2005). *Sredstva teatral'noi pedagogiki v dirizhersko-khorovoi podgotovke budushchego uchitelya muzyki* [Means of Theatrical Pedagogy in the Conductor-Choral Training of the Future Music Teacher]. Dis. ... kand. ped. nauk. Moscow. 211 p.
9. Lanshchikova, O. G. (2008). *Didakticheskie osobennosti akterskoi podgotovki vokalistov v vuzakh kul'tury i iskusstv* [Didactic Features of Acting Training of Vocalists in Universities of Culture and Arts]. Dis. ... kand. ped. nauk. Moscow. 203 p.
10. Liu, Liu. (2009). *Teoriya i praktika akterskogo treninga v sovremennoi kitaiskoi teatral'noi shkole* [Theory and Practice of Acting Training in Modern Chinese Theater School]. Dis. ... kand. iskusstvovedeniya. Saint Petersburg. 184 p.
11. Matsievskaya, S. V. (2006). *Formirovanie professional'nykh umenii uchitelya muzyki sredstvami teatral'noi pedagogiki* [Formation of Professional Skills of a Music Teacher by Means of Theater Pedagogy]. Dis. ... kand. ped. nauk. Moscow. 154 p.
12. Medushevsky, V. V. (1993). *Intonatsionnaya forma muzyki: Issledovanie* [The Intonational Form of Music: Research]. Moscow, Izdatel'skoe ob"edinenie «Kompozitor». 262 p.
13. Mezheritskaya, O. V. (2013). *Etapy formirovaniya navykov khudozhestvennogo dvizheniya u uchashchikhsya detskikh shkol iskusstv na muzykal'no-ritmicheskikh zanyatiyakh* [Stages of the Formation of Artistic

Movement Skills among Students of Children's Art Schools in Musical and Rhythmic Classes]. In *Nauchnoe mnenie*. No. 11. URL: <http://unipress.pro/catalog.php?cid=262>.

14. Morozov, V. P. *Tainy vokal'noi rechi* [Secrets of Vocal Speech]. URL: <http://files.regentjob.ru/books/vokal/morozov/0712.html>.

15. Russkikh, I. R. (2020). Detskii khorovoi teatr v protsesse priobshcheniya mladshikh shkol'nikov k opernomu tvorchestvu [Children's Choral Theater in the Process of Familiarizing Junior School Students with Operatic Creativity]. In *Izvestiya Baltiiskoi gosudarstvennoi akademii rybopromyslovogo flota: psikhologo-pedagogicheskie nauki*. No. 1, pp. 117-122.

16. Sladkopevets, R. V. (2007). Khudozhestvenno-ispolnitel'skoe stanovlenie vokalista v protsesse professional'noi podgotovki v vuzakh kul'tury i iskusstv [Artistic and Performing Formation of a Vocalist in the Process of Professional Training in Universities of Culture and Arts]. In *Vokal'noe obrazovanie 21 veka: materialy nauch.-praktich. konferentsii. Issue 4*. Moscow, pp. 140-144.

17. Solov'yanova, O. Yu. (2018). Model' professional'noi podgotovki studentov vokalistov na osnove teatral'nykh tekhnologii [Model of Professional Training of Students of Vocalists on the Basis of Theatrical Technologies]. In *Pedagogika iskusstva*. No. 1.

18. Stanislavsky, K. S. (1954). *Sobranie sochinenii: v 8 t. T. 2. Rabota aktera nad soboi. Ch. 1* [Collected Works, in 8 vols. Vol. 2. The Work of the Actor on Himself. Part 1]. Moscow, Iskusstvo. 421 p.